

ЧЕТВЕРТОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Суббота, 12 января 1946 года, 10 ч. 30 м. утра.

Страница

- | | |
|--|----|
| 13. Доклад Комитета по проверке полномочий | 48 |
| 14. Избрание непостоянных членов Совета Безопасности | 48 |

Председатель: П. А. СПААК (Бельгия).

13. Доклад Комитета по проверке полномочий

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит по-французски: Первым вопросом на повестке дня стоит доклад Комитета по проверке полномочий.

Слово имеет председатель и докладчик Комитета г-н Расмуссен, представитель Дании.

Густав РАСМУССЕН (Дания) говорит по-французски:

1) Комитет, назначенный Генеральной Ассамблеей для составления доклада о полномочиях представителей, собрался 11 января 1946 г. в 2 ч. 30 м. дня в зале комитета Е, в Черч Хауз. В состав Комитета входят представители Белорусской Советской Социалистической Республики, Гаити, Дании, Китая, Парагвая, Саудовской Аравии, Турции, Филиппин и Франции.

2) Комитет рассмотрел документы, представленные ответственным секретарем и исходящие от пятидесяти одного государства-члена Организации.

3) Было установлено, что полномочия представителей тридцати четырех государств-членов Организации полностью соответствуют требованиям правила 20 временных правил процедуры Генеральной Ассамблеи. Государства, к которым это относится, следующие:

Аргентина	Люксембург
Белорусская ССР	Мексика
Боливия	Нидерланды
Бразилия	Новая Зеландия
Гаити	Норвегия
Гватемала	Панама
Гондурас	Перу
Греция	Сальвадор
Дания	Саудовская Аравия
Доминиканская Республика	Сирия
Египет	СССР
Индия	Турция
Иран	Украинская ССР
Китай	Чехословакия
Костарика	Чили
Куба	Эфиопия
Либерия	Югославия

4) Установлено также, что полномочия, которыми снабжены представители восьми государств-членов Организации, полностью соответствуют требованиям правила 20. Государства-члены Организации, к которым это относится:

Бельгия	Ливан
Венесуэла	Соединенное Королевство
Канада	Соединенные Штаты Америки
Колумбия	Эквадор

5) Представители следующих четырех государств-членов представили временные полномочия:

Австралия
Уругвай

Филиппины
Южноафриканский Союз

6) Полномочия представителей следующих пяти государств-членов нами еще не получены:

Ирак
Никарагуа
Парагвай

Польша
Франция

Сведения, сообщенные нам делегациями этих стран, указывают на то, что эти полномочия будут нам представлены безотлагательно.

7) Комитет в свое время озабочится рассмотрением подлинных полномочий представителей государств, указанных в пунктах 5 и 6, и предлагает, чтобы до тех пор они принимали участие в Генеральной Ассамблее на равных правах с другими представителями.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит по-французски: Имеются ли возражения против принятия доклада представителя Дании?

Доклад ставится на голосование и принимается.

14. Избрание непостоянных членов Совета Безопасности

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит по-французски: Напоминаю, что Генеральной Ассамблее предстоит избрать непостоянных членов Совета Безопасности согласно ст. 23 Устава. Статья эта гласит:

Статья 23

«Совет Безопасности состоит из одиннадцати членов Организации. Китайская Республика, Франция, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки являются постоянными членами Совета Безопасности. Генеральная Ассамблея избирает шесть других членов Организации в качестве непостоянных членов Совета Безопасности, уделяя в особенности должное внимание, в первую очередь, степени участия членов Организации в поддержании международного мира и безопасности и в достижении других целей Организации, а также справедливому географическому распределению.

2. Непостоянные члены Совета Безопасности избираются на двухгодичный срок. Однако при первых выборах непостоянных членов, трое избираются на срок в один год. Выбывающий член Совета Безопасности не подлежит немедленному переизбранию.

3. Каждый член Совета Безопасности имеет одного представителя».

Согласно правилам процедуры избрание шести непостоянных членов производится тайным голо-

сованием, причем требуется большинство двух третей присутствующих и голосующих членов. Каждый член Генеральной Ассамблеи имеет один голос. Избирательный бюллетень, на котором указано более шести имен членов, является недействительным. Должно быть назначено два счетчика голосов, которым будет предложено занять места на трибуне.

Главный представитель каждого государства-члена Генеральной Ассамблеи вписывает в бюллетень имена шести членов, за которых его делегация желает подать голос, или же, если она пожелает воздержаться от голосования, слово «воздерживаюсь».

Согласно правилу 75, если требуемое число кандидатов не получит большинства двух третей голосов при первом голосовании, то производится дополнительное голосование с целью заполнения оставшихся мест.

Особое положение, предусматривающее избрание трех непостоянных членов на два года и трех на один год, изложено в дополнительном правиле Q, которое гласит:

«Генеральная Ассамблея избирает одновременно шесть непостоянных членов Совета Безопасности в соответствии с правилом 75. Затем вторым голосованием из числа избранных она выбирает трех членов на двухгодичный срок».

Чтобы избежать повторения ненормального положения в связи с истечением сроков полномочий вследствие того, что первая сессия началась в январе месяце, дополнительное правило S предусматривает, что срок полномочий членов, избранных на два года, истекает в день избрания на третьей очередной сессии Генеральной Ассамблеи, членов же, избранных на год, — в день избрания на второй сессии.

В данном случае это означает, что полномочия членов, избранных на один год, истекут в день избрания в сентябре 1946 г., а членов, избранных на двухлетний срок, истекут в день избрания в сентябре 1947 года.

Я предлагаю, чтобы счетчиками были г-да Вильсон и Модзелевский.

Слово имеет представитель Союза Советских Социалистических Республик г-н Громыко.

А. А. ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) *говорит по-английски*: Избрание непостоянных членов Совета Безопасности является безусловно очень важным делом. Некоторые из делегаций прибыли в Лондон всего три или четыре дня тому назад, и у них, естественно, не было времени обменяться мнениями по этому вопросу с другими делегациями. У них не было времени снестись с их собственными правительствами в связи с вопросом об избрании непостоянных членов Совета Безопасности. Советская делегация пришла к заключению, что было бы целесообразно, приняв во внимание все обстоятельства, отложить избрание непостоянных членов Совета Безопасности до начала следующей недели. Некоторые делегации, в том числе и советская делегация, хотели бы уделить больше внимания этому вопросу, посоветоваться не только с двумя, тремя или пятью делегациями, но обменяться мнениями с большим числом делегаций для того, чтобы мы оказались в состоя-

нии избрать наиболее подходящих кандидатов для участия в Совете Безопасности. По этой причине советская делегация пришла к заключению, что в целях обеспечения для Совета Безопасности подходящего состава было бы желательным и целесообразным отложить избрание непостоянных членов Совета Безопасности, скажем, до начала следующей недели.

Мы полагаем, что с миром ничего не случится, если Совет Безопасности будет избран на один или два дня позднее.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Предложение г-на Громыко сделано согласно правилу 60 временных правил процедуры, которое гласит:

«Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может предложить отложить прения. Такое предложение обсуждается в первую очередь. Кроме лица, внесшего предложение, два представителя могут высказаться за предложение и два против него».

Поэтому я предполагаю предоставить слово двум ораторам, желающим высказаться за предложение, и двум ораторам — против него.

Первым из записавшихся ораторов имеет слово представитель Соединенных Штатов Америки г-н Бирнс.

Джеймс БИРНС (Соединенные Штаты Америки) *говорит по-английски*: К сожалению, я вынужден возразить против предложения отложить избрание непостоянных членов Совета Безопасности, которое является очередным вопросом повестки дня. Если бы здесь имело место частное совещание трех или пяти правительств, и один из представителей просил бы об отложении избрания, я с удовольствием согласился бы, не считаясь с личным неудобством. В настоящем случае, однако, положение иного характера. Здесь у нас пятьдесят одно правительство, имеющее приблизительно двести пятьдесят представителей и равное число помощников, приехавших из дальних стран, причем мы все хотим исполнить то дело, ради которого мы сюда приехали. Если бы речь шла о новом предложении, неожиданно представленном Ассамблее, я был бы склонен согласиться, потому что делегациям могло оказаться нужным запросить у своих правительств инструкции. Но ведь это не новое предложение: представители как советского правительства, так и правительства Соединенных Штатов принимали участие в работе Подготовительной комиссии. Еще 23 декабря ими была принята временная повестка дня. Мировая печать оповестила всех о том, что, как только мы сюда съедемся, мы приступим к этому избранию. Кроме того, не далее чем вчера, Ассамблея формально утвердила повестку дня, которой теперь и следует Ассамблея.

Поэтому, когда одна из делегаций просит об отмене решения, относительно которого было достигнуто соглашение в Подготовительной комиссии, об отмене решения самой Ассамблеи, принятого всего лишь двадцать четыре часа тому назад, и об отложении вопроса до следующей недели, я не считаю для себя возможным согласиться. Вопрос тут не в удобстве или неудобстве: если мы, по требованию одной из делегаций, от-

ложим работу, указанную в повестке дня, относительно которой мы достигли соглашения, то мы создадим прецедент, который в будущем несомненно приведет к расстройству в работе Ассамблеи.

Если на следующей неделе, — будь-то в понедельник, во вторник или в среду, — когда мы пожелаем вернуться к повестке, любая из других пятидесяти делегаций потребует, чтобы избрание было отложено еще на два, три или четыре дня, нам будет чрезвычайно трудно отказать другим в том, на что мы согласились по просьбе одной из делегаций. Что касается меня, если бы на следующей неделе с подобной просьбой выступило одно из малых государств, один из непостоянных членов или любое государство, которое желает стать непостоянным членом, то я уж, конечно, не нашел бы в себе силы воспротивиться такой просьбе. В конце концов, вопрос, который по предложению Председателя нам предстоит разрешить, в соответствии с вашим вчерашним постановлением, состоит в избрании непостоянных членов, — а не постоянных членов. Союз Советских Социалистических Республик, Соединенные Штаты Америки и Соединенное Королевство являются постоянными членами. Стоящий же перед нами вопрос является гораздо более существенным для остальных сорока шести государств, чем для тех пяти держав, которые уже избраны в качестве постоянных членов.

Так как все сказанное справедливо, и так как я считаю, что этим был бы создан чрезвычайно вредный прецедент, я настоятельно рекомендую, чтобы предложение было отвергнуто, и чтобы Ассамблея продолжала работу на основании повестки, в том виде, в каком она была принята вами вчера.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Слова просят четыре оратора. По порядку записи это — представители Костарики, Новой Зеландии, Соединенного Королевства и Чехословакии. Г-н Бирис высказался против предложения, так что высказаться против может еще только один делегат. Два других могут высказаться в пользу предложения. Повторю я должен спросить представителя Костарики, будет ли он говорить в пользу или против предложения.

СОТО-АРИСОН (Костарика) *говорит по-английски*: Против предложения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: В каком смысле предполагает высказаться представитель Новой Зеландии?

Питер ФРЕЙЗЕР (Новая Зеландия) *говорит по-английски*: В пользу предложения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Представитель Костарики явится таким образом вторым оратором против предложения, а представитель Новой Зеландии первым оратором в пользу предложения. Представитель Соединенного Королевства пожелал высказаться против, но так как два оратора против предложения уже мною названы, я вынужден просить представителя Соединенного Королевства отказаться от слова.

В каком смысле предполагает выступить представитель Чехословакии?

Ян МАСАРИК (Чехословакия) *говорит по-французски*: В пользу предложения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Таким образом, в пользу предложения выскажутся представители Новой Зеландии и Чехословакии.

Слово имеет представитель Новой Зеландии г-н Фрейзер.

Питер ФРЕЙЗЕР (Новая Зеландия) *говорит по-английски*: Если предложение г-на Громыко является пожеланием, то я высказываюсь в его пользу; если это формальное предложение, я его поддерживаю.

Мои главные доводы не только отличаются от доводов, высказанных г-ном Громыко, но противоположны им. В частности, я хочу подчеркнуть, что до сих пор в самых разнообразных разговорах, которые мне пришлось слышать среди делегаций, один чрезвычайно важный факт остается незамеченным или забытым, а именно — одно из положений, внесенных в Устав в Сан-Франциско в связи с избранием Совета Безопасности. В Думбартон-Оксе вовсе не упоминалось о региональном представительстве. В Сан-Франциско были введены слова, которые были здесь прочтены сегодня утром: «Генеральная Ассамблея избирает шесть других членов Организации в качестве непостоянных членов Совета Безопасности, уделяя в особенности должное внимание, в первую очередь, степени участия членов Организации в поддержании международного мира и безопасности и в достижении других целей Организации, а также справедливому географическому распределению».

Это положение было введено в Устав после продолжительных и горячих прений, причем те, кто внес эти слова, серьезно и честно полагали, что они будут применяться искренно и добросовестно.

Я видел списки, — я не знаю насколько они достоверны, и я не имею ни малейшего желания их рассматривать, — списки, предложенные различными нациями, в частности великими нациями, тех, кого они желают провести в Совет Безопасности. Как представитель одной из малых наций, которая вряд ли будет избрана непостоянным членом на этом заседании и в этой сессии Ассамблеи, и таким образом, соответствует списанию, данному г-ном Бирсом, когда он сказал, что всякая просьба такой нации была бы им рассмотрена с благожелательностью, я позволяю себе со всей скромностью высказать пожелание. Мое пожелание сводится к тому, чтобы весь вопрос о Совете Безопасности, который является сам по себе чрезвычайно важным и вместе с тем имеет одинаковое значение, как для самой малой нации, так и для самой большой, был подвергнут дальнейшему исследованию, — не ради собирания голосов или уговоров, но для дальнейшего обсуждения того, какой подбор явился бы наилучшим для выполнения задач, поставленных Уставом, — ради этого и не для чего иного.

Пять постоянных членов имеются налицо. Теперь мы нуждаемся в тех, кто бы внес свой вклад в дело поддержания мира и безопасности во всем мире, причем должно быть соблюдено справедливое географическое распределение. Я являюсь

представителем страны непосредственно и серьезно заинтересованной в должном признании этого основного принципа представительства. В южной и югозападной частях Тихого океана расположены два суверенных государства Британского содружества народов, — Австралия и Новая Зеландия. Населены они не полностью европейцами. Там живут полинезийцы и меланезийцы. Население обеих стран составляет девять или десять миллионов человек. Говоря о «стране», я имею в виду нашу страну, которая мала и в географическом отношении, и по численности населения. Австралия же представляет собой континент, мощный континент, обладающий всеми возможностями и ресурсами лишь частично развитого континента. К этому нужно добавить, что существуют сотни тысяч и даже миллионы полинезийцев и меланезийцев, благополучие которых для нас, в нашей стране, так же дорого, как и наше собственное.

Поэтому я прошу о предоставлении достаточного времени, чтобы представители имели возможность подвергнуть обсуждению важные проблемы Тихого океана и способы предотвращения могущих возникнуть в этой части света опасностей. Таких возможных опасностей там чрезвычайно много. Я прошу вас обдумать, могут ли они быть эффективно, действительно и справедливо разрешены, если в Совете Безопасности области южного и югозападного Тихого океана не будут иметь представителя. Все новые проблемы возникают там, и Совету Безопасности предстоит разрешить проблемы, касающиеся жизни десяти или одиннадцати миллионов людей, и представляется немыслимым, чтобы этим людям было отказано в представительстве при разрешении этих проблем.

Как я уже сказал, моя страна не является кандидатом на место в Совете Безопасности. Тихоокеанские народы: Россия, Китай, Канада, Соединенные Штаты, южноамериканские страны, расположенные по тихоокеанскому побережью, — все они, если верить спискам (я не знаю, кем эти списки составлялись) будут представлены при рассмотрении вопросов, касающихся нас, десяти миллионов людей, живущих в Южно-тихоокеанском бассейне. Я не обсуждал этого вопроса ни с кем и не возбуждал его ни в какой делегации, но ведь в этой области имеются проблемы, касающиеся островов, суверенитета над островами, являющиеся предметом обсуждения в настоящее время, вопросы баз, являющиеся по существу предметами, подведомственными Совету Безопасности. Все эти вопросы подлежат разрешению, и хотя предусмотрено, что заинтересованные страны должны быть заслушаны в Совете Безопасности при обсуждении касающихся их вопросов, мы считаем, что этого недостаточно.

Я прошу о предоставлении срока, достаточного для того, чтобы представители имели возможность обсудить вопрос о том, допустимо ли такое положение, при котором кандидатура Австралии, страны, представляющей собой континент и являющейся кандидатом, не была бы принята во внимание. Я прошу об этом во имя простой справедливости. Я не намерен собирать голоса или просить кого-либо голосовать за Австралию или какую-либо другую страну, в которой я заинтере-

сован, но я хочу просить дать время для обсуждения и рассмотрения, для изучения условий и для изучения карты, а также для того, чтобы представители могли задать себе вопрос, не следует ли применить здесь принцип справедливого географического распределения. Сегодня утром этого сделать нельзя, но я прошу обратить внимание на этот вопрос.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Представитель Костарики отказался от слова. Таким образом, вторым оратором против предложения будет представитель Соединенного Королевства г-н Бевин.

Эрнест БЕВИН (Соединенное Королевство) *говорит по-английски*: Я поднялся на трибуну, чтобы высказаться против предложения отложить этот вопрос. Я считаю это весьма опасным прецедентом. Мы собрались здесь как Ассамблея. Мы должны, мне кажется, действовать как Ассамблея. При этом нами должна быть выполнена повестка дня, относительно которой мы вчера пришли к соглашению. Мне кажется, что речи, которые мы выслушали сегодня утром, подтверждают настоятельную необходимость положить конец кулуарному воздействию и решать вопросы голосованием, как надлежит Ассамблее. Я ничего не знаю о каких-то списках, но слышал, что велись какие-то разговоры. Но мы будем голосовать, как мы имеем право голосовать, без всяких обязательств с чьей бы то ни было стороны, и я надеюсь, что этот принцип будет Ассамблеей принят, что наша работа будет продвигаться вперед, что мы будем голосовать и мы проведем нашу повестку дня.

Как и в Лиге наций, ничто, я думаю, не может с такой легкостью разрушить атмосферу доверия в настоящей Ассамблее, как маневры и осложнения, если они будут продолжаться указанным образом. Поэтому я настоятельно рекомендую приступить к голосованию, придерживаясь повестки дня и следуя процедуре, которую мы сообща выполняли.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Слово имеет представитель Чехословакии г-н Масарик.

Ян МАСАРИК (Чехословакия) *говорит по-английски*: От имени моей делегации я поддерживаю предложение, внесенное г-ном Громько. Нам кажется, что было бы полезно отложить избрание на короткое время. Постоянный член Совета Безопасности просит об этом, и есть другие, не являющиеся ни постоянными, ни непостоянными членами, которые, возможно, пожелали бы снова пересмотреть этот вопрос. Я здесь не для того, чтобы собирать голоса в пользу проведения той или иной страны в Совет Безопасности. У меня нет таких высоких стремлений. Я просто считаю, что, если мы посвятим конец недели на обдумывание этого вопроса, — а завтра воскресенье, — это будет более целесообразно.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Мы выслушали двух представителей, высказавшихся в пользу предложения, и двух — против. Прения, таким образом, закончены, и я ставлю вопрос на голосование.

Представитель Украинской Советской Социалистической Республики просит слова, но я хочу напомнить ему, что он уже не может говорить ни в пользу, ни против предложения.

Д. З. МАНУИЛЬСКИЙ (Украинская Советская Социалистическая Республика) *говорит по-французски*: Я прошу о поименном голосовании.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Представитель Украинской Советской Социалистической Республики превосхитил мою мысль. Ввиду того, что это — важное голосование, одного требования украинского представителя о поименном голосовании достаточно, и мы приступаем к нему.

Во избежание недоразумений я в последний раз повторяю вопрос. Прошу представителей, желающих голосовать за предложение г-на Громыко, ответить при поименном голосовании «да», тех, кто против — ответить «нет», а желающих воздержаться заявить об этом.

Производится поименное голосование.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Результаты голосования следующие:

Голосовали за:

Австралия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик и Югославия.

Голосовали против:

Аргентина, Бельгия, Бразилия, Канада, Чили, Колумбия, Костарика, Куба, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас, Индия, Ирак, Ливан, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Саудовская Аравия, Южноафриканский Союз, Сирия, Турция, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки и Венесуэла.

Воздержались:

Боливия, Китай, Дания, Эфиопия, Франция, Иран, Либерия и Уругвай.

Решение: *Предложение об отсрочке отклоняется тридцатью четырьмя голосами против девяти при восьми воздержавшихся.*

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Сейчас мы приступим к избранию постоянных членов Совета Безопасности. Я хочу спросить у Ассамблеи, имеются ли какие-либо предложения, или же мы можем приступить к голосованию.

Желающих высказаться не имеется, а потому мы приступаем к голосованию. Каждый избирательный бюллетень должен содержать только шесть имен. Приглашаю обоих счетчиков, г-д Вильсона и Модзелевского, занять места.

Слово имеет представитель Союза Советских Социалистических Республик г-н Громыко.

А. А. ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) *говорит по-английски*: Я хотел бы высказать пожелание, а именно, чтобы прежде чем представители напишут имена кандидатов, они могли подвергнуть их обсуждению. Каждая из делегаций держится своих соб-

ственных взглядов относительно состава Совета Безопасности и имеет в виду своих кандидатов в Совет Безопасности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Позволю себе заметить, что я обратился к Ассамблее с вопросом, желают ли какие-либо делегации высказаться относительно выставления кандидатур. Высказаться никто не пожелал, и я объявил, что мы приступаем к голосованию.

А. А. ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) *говорит по-английски*: Нормальная процедура, принятая при выборах, состоит в выставлении кандидатур и обсуждении.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Я не имею суждения по существу вопроса. Моя обязанность состоит единственно в применении правил. Последние, однако, не предусматривают, чтобы обязательно имело место выставление кандидатур. Если никто не желает высказаться по этому поводу, то мы должны перейти к голосованию. Однако, любая делегация совершенно свободна внести предложение. Во избежание недоразумений я повторяю вопрос: желает ли кто-либо выставить кандидатуры?

Слово имеет представитель Украинской Советской Социалистической Республики г-н Мануильский.

Д. З. МАНУИЛЬСКИЙ (Украинская Советская Социалистическая Республика) *говорит по-французски*: Я предлагаю, чтобы был применен географический принцип, признанный всей Ассамблеей. Я полагаю бы, что следует уделить два места Южной Америки, — скажем, Бразилии и Мексике; одно место Южно-тихоокеанскому бассейну, — скажем, Новой Зеландии; одно место странам Восточной Европы, — скажем, Польше. Полномочия этих кандидатов должны быть сроком на два года.

С другой стороны, на годичный срок я предложил бы Египет и Норвегию, а также и Мексику в том случае, если бы она не была избрана на двухгодичный срок.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Предложение г-на Мануильского соответствует правилам процедуры. Тем не менее напоминаю Ассамблее, что по вопросу о том, кто из членов будет состоять в Совете Безопасности два года, и кто один год, предстоит особое голосование.

Слово имеет представитель Уругвая г-н Макихен.

Роберто МАКИХЕН (Уругвай) *говорит по-английски*: Могу я просить о разъяснении: будем ли мы голосовать отдельно в отношении двухгодичных полномочий и годичных или одновременно по всем шести вакансиям?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Мы приступим к первому голосованию, при котором представители ограничатся тем, что напишут на своих бюллетенях названия шести стран. После определения этого первого результата, мы перейдем к второму голосованию, чтобы установить, какие страны будут избраны на два года и какие — на один год.

Слово имеет представитель Новой Зеландии г-н Фрейзер.

Питер ФРЕЙЗЕР (Новая Зеландия) *говорит по-английски*: Я хочу выразить признательность представителю Украинской Советской Социалистической Республики за то, что он выдвинул кандидатуру Новой Зеландии в Совет Безопасности, но мы не являемся кандидатом. Я считаю, что Южно-тихоокеанский бассейн должен быть представлен, и что выбор, естественно, падает на Австралию.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Слово имеет представитель Бельгии г-н де Виссер.

Шарль де ВИССЕР (Бельгия) *говорит по-французски*: Совершенно ли ясно то, что представители вправе голосовать и за другие страны, кроме тех, кандидатура которых выставлена?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Правила процедуры ничего не говорят об этом. Следовательно, на предложенный вопрос ответ должен быть дан утвердительный. Ассамблея может голосовать и за других кандидатов, кроме тех, которые ей предложены.

Слово имеет представитель Норвегии г-н Трюгве Ли.

Трюгве ЛИ (Норвегия) *говорит по-английски*: Я благодарю представителя Украинской Советской Социалистической Республики за внесенное им предложение относительно Норвегии. Я должен, однако, указать, что Норвегия не является кандидатом в Совет Безопасности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Больше никто не желает высказаться? Приступаем к голосованию. Прошу счетчиков занять места.

Производится тайное голосование.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Прежде чем сообщить вам результат голосования, я должен поставить вас в известность о затруднении, которое, мне кажется, я не вправе разрешить единолично. Голосовавших было пятьдесят один. Один бюллетень по всем признакам должен считаться недействительным. В отношении другого бюллетеня у меня возникло сомнение. На этом втором бюллетене значится только четыре имени вместо шести. Вопрос, с которым я хочу обратиться к Ассамблее, прежде чем объявить результат голосования, заключается в том, считать ли этот бюллетень действительным или нет.

Слово имеет представитель Соединенного Королевства г-н Ноел-Бейкер.

НОЕЛ-БЕЙКЕР (Соединенное Королевство) *говорит по-английски*: Я беру на себя смелость рекомендовать Ассамблее считать бюллетень с четырьмя написанными на ней именами действительным. Я не нашел в правилах, — а я их просмотрел, — никаких указаний на то, что представители обязаны голосовать за всех кандидатов, подлежащих избранию. Согласно нашему собственному закону о выборах, в тех случаях, когда на один избирательный округ приходятся две вакансии, если избиратель голосует

только за одного кандидата, — что мы называем «plumping», — это идет на пользу тому кандидату, за которого он голосует, и является вполне допустимым. Я полагаю, что, аннулировав этот избирательный бюллетень на том основании, что в нем значатся не все имена, мы несомненно нарушили бы нормальные демократические обычаи. Поэтому я предлагаю считать этот бюллетень действительным.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Слово имеет представитель Сальвадора г-н Гуерреро.

Х. Г. ГУЕРРЕРО (Сальвадор) *говорит по-французски*: Позволю себе высказать свое мнение, основанное на долгом опыте. Бюллетень, на котором значится больше шести имен лиц или государств, недействителен, потому что заполнению подлежат только шесть вакансий; бюллетень, на котором значится всего два, три, четыре или пять имен, действителен, потому что на избирателей не возложено неперменной обязанности голосовать в отношении всех подлежащих заполнению вакансий. Они могут ограничиться частичным выбором.

Таким образом, я поддерживаю мнение представителя Соединенного Королевства: бюллетень с четырьмя именами должен считаться действительным, бюллетень же, на котором более шести имен, не может быть признан действительным.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Слово имеет представитель Китая г-н Уеллингтон Ку.

Уеллингтон КУ (Китай) *говорит по-английски*: Я собирался поддержать предложение представителя Соединенного Королевства, но мы только что выслушали мнение весьма выдающегося юриста, состоявшего председателем Постоянной палаты международного правосудия. Более авторитетного заключения не может быть. Я отказываюсь поэтому от слова.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Мне остается только принести Ассамблее извинения за необоснованные сомнения и за то, что мне показалось, что возникла проблема, тогда как никакой проблемы не возникало. Я считаю, что Ассамблея единодушно разделяет взгляд г-на Ноел-Бейкера, поддержанного представителями Сальвадора и Китая, и что таким образом бюллетень с четырьмя именами должен считаться действительным.

В этих условиях результаты голосования следующие:

Число членов, принявших участие

в голосовании 51

Число действительных бюллетеней.... 50

Число недействительных бюллетеней .. 1

Требуемое большинство двух третей составляет 34 голоса.

Получили:

Бразилия 47

Египет 45

Мексика 45

Польша 39

Нидерланды 37

Канада	33
Австралия	28
Иран	6
Норвегия	5
Чехословакия	4
Дания	2
Бельгия	1
Греция	1
Люксембург	1
Новая Зеландия	1
Турция	1
Эфиопия	1
Югославия	1

Поэтому я объявляю избранными в качестве непостоянных членов Совета Безопасности:

Бразилию
Египет
Мексику
Польшу
Нидерланды

Остается заполнить еще одно место. Для этого надлежит применить правила 80 и 74 правил процедуры. Правило 80 гласит следующее:

«Когда требуется заполнить одно место, Генеральная Ассамблея следует процедуре, установленной правилом 74».

Правило 74 гласит:

«Когда следует избрать одно лицо или одного члена и ни один кандидат не получает при первом голосовании большинства, требуемого в правилах 69 и 70, производится второе голосование, ограниченное двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов. Если при втором голосовании голоса разделились поровну, Председатель производит выбор между кандидатами по жребию, за исключением тех случаев, когда тре-

буется большинство в две трети голосов; в этих случаях голосование продолжается до тех пор, пока один из кандидатов не получит двух третей голосов».

Напоминаю, что при втором голосовании выбор ограничен Канадой или Австралией. Выборы будут произведены так же, как и в первом случае тайным голосованием, причем кандидат, получивший две трети голосов, будет считаться избранным.

Желающих высказаться нет, и я прошу счетчиков снова занять места.

Еще раз напоминаю, что голосовать следует только либо за Канаду, либо за Австралию, или можно воздержаться от голосования. Бюллетень, на котором будет означено любое название, кроме Канады или Австралии, будет считаться недействительным.

Производится второе голосование.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:* Результаты голосования следующие:

Число членов, принявших участие в голосовании	51
Число действительных бюллетеней ...	50
Число недействительных бюллетеней..	1

Требуемое большинство двух третей составляет 34 голоса.

Австралия получила двадцать семь голосов, Канада двадцать три.

Большинство двух третей не достигнуто, и Ассамблея должна будет произвести новое голосование.

Ввиду позднего времени я предлагаю отложить заседание до 3 часов дня сегодня.

Заседание закрывается в 1 ч. 25 м. дня.

ПЯТОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Суббота, 12 января 1946 года, 3 ч. дня.

Страница

15. Избрание непостоянных членов Совета Безопасности (окончание)	54
16. Избрание членов Экономического и Социального Совета	58

Председатель: П. А. СПААК (Бельгия).

15. Избрание непостоянных членов Совета Безопасности (окончание¹)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:* Мы теперь должны приступить к третьему голосованию для избрания шестого непостоянного члена Совета Безопасности. Двумя кандидатами являются Канада и Австралия. Можно подавать голоса только за Канаду или за Австралию. В избирательные бюллетени должны быть вписаны только названия той или другой страны.

Я попрошу счетчиков г-д Вильсона и Модзевлевского занять свои места.

Производится тайное голосование.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:* Результаты голосования следующие:

Число членов, принявших участие в голосовании	51
Число действительных бюллетеней ...	51

¹ Стр. 48.

Требуемое большинство в две трети составляет 34 голоса.

Получили:

Австралия	28
Канада	23

Большинство двух третей не достигнуто.

Слово имеет представитель Канады г-н Сен-Лоран.

Л. СЕН-ЛОРАН (Канада) *говорит по-английски:* Члены канадской делегации вполне сознают, насколько неловко должны себя чувствовать другие представители, принужденные продолжать голосование между двумя доминионами Британского содружества народов, с каждым из которых они всегда находились в дружественных и взаимно удовлетворительных отношениях. Поэтому, с вашего разрешения, господин Председатель, я предложил бы, чтобы дальнейшие голосования не производились, а чтобы избрание Австралии в